

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Амурский государственный университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по УиНР

А.В. Лейфа А.В. Лейфа

« *26* » *мая* 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

«Инновационные технологии в профессиональной деятельности»

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Квалификация выпускника бакалавр

Год набора 2020

Форма обучения очная

Курс 4 Семестр 7

Зачет 7

Лекции 18 (акад. час.)

Практические занятия 16 (акад. час.)

Самостоятельная работа 37,8 (акад. час.)


Общая трудоемкость дисциплины 72 (акад. час.), 2 (з.е.)


Составитель Л.П. Яцевич, канд. пед. наук


Факультет Филологический


Кафедра иностранных языков


Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 07 августа 2014 г., № 940

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков
« 25 » 05 2020 г., протокол № 9
Заведующий кафедрой  О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО
Учебно-методическое управление
 Н.А. Чалкина
(подпись)
« 25 » 05 2020 г.

СОГЛАСОВАНО
Выпускающая кафедра
 Т.Ю. Ма
(подпись)
« 12 » 05 2020 г.

СОГЛАСОВАНО
Научная библиотека
 О.В. Петрович
(подпись)
« 25 » 05 2020 г.

СОГЛАСОВАНО
Центр информационных и образовательных технологий

(подпись)
« 25 » 05 2020 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью изучения дисциплины является формирование готовности студентов к применению современных приемов, организационных форм и технологий, решению стандартных задач в будущей профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры.

Задачами дисциплины являются:

укрепление межпредметных связей цикла гуманитарных дисциплин;
организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области лингвистики и лингводидактики;

обучение работе с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;

формирование умения решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Инновационные технологии в профессиональной деятельности» носит мировоззренческий характер, призван сформировать у студентов коммуникативную, социокультурную и дидактическую компетенции и расширить их общекультурный кругозор, а также обобщить уже имеющиеся знания студентов по использованию инновационных технологий в профессиональной деятельности. Данный курс базируется на курсе «Информационные технологии в лингвистике».

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Данная дисциплина способствует формированию следующих компетенций, предусмотренных ФГОС по направлению подготовки:

способностью работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

В результате изучения дисциплины студент должен демонстрировать следующие результаты образования:

1) **Знать:** традиционные носители информации, распределенные базы данных и знаний, глобальные компьютерные сети; способы решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-12, ОПК-20).

2) **Уметь:** работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, глобальными компьютерными сетями; решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-12, ОПК-20).

3) **Владеть:** способностью работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-12, ОПК-20).

4. МАТРИЦА КОМПЕТЕНЦИЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Темы (разделы) дисциплины	Компетенции	
	ОПК-12	ОПК-20
1	2	3
7 семестр		
Инновационные процессы в российском образовании и профессиональной подготовке.	+	+
Реформирование системы высшего образования.	+	+
Требования к подготовке выпускников по направлению подготовки «Лингвистика» в рамках компетентного подхода к обучению.	+	+
Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке лингвистов.	+	+
Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности лингвистов, переводчиков.	+	+
Работа с электронными ресурсами как основа будущей конкурентоспособности и успешности.	+	+

5. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

№ п/п	Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация	Семестр	Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)		Самостоятельная работа (в академических часах)	Формы текущего контроля успеваемости
			Л*	ПЗ*		
1	2	3	4	5	6	7
1	Инновационные процессы в российском образовании и профессиональной подготовке.	7	2	2	6	Устный опрос.
2	Реформирование системы высшего образования.	7	2	4	6	Устный опрос.
3	Требования к подготовке выпускников по направлению подготовки «Лингвистика» в рамках компетентного подхода к обучению.	7	2	4	6	Устный опрос.
4	Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке лингвистов.	7	4	2	6	Устный опрос.

5	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности лингвистов, переводчиков.	7	4	2	6	Устный опрос.
1	2	3	4	5	6	7
6	Работа с электронными ресурсами как основа будущей конкурентоспособности и успешности.	7	4	2	7,8	Устный опрос. Подготовка к зачету
Итого:			18	16	37,8	

*Л – лекции, ПЗ – практические занятия

6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Лекции

№	Наименование темы	Содержание темы
1	2	3
7 семестр		
1.	Инновационные процессы в российском образовании и профессиональной подготовке.	Образовательная система России. Социально-политическая компетенция или готовность к решению проблем. Информационная компетенция. Коммуникативная компетенция. Социокультурная компетенция. Готовность к образованию через всю жизнь.
2.	Реформирование системы высшего образования.	Государственная политика в области образования. Образовательные программы. Структура образования в России. Изменения в системе высшего образования России.
3.	Требования к подготовке выпускников по направлению подготовки «Лингвистика» в рамках компетентностного подхода к обучению.	Вступление России в Болонский процесс и подписание Болонского соглашения. Общие требования Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования. Функции Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования. Содержание Государственного образовательного стандарта высшего образования. Требования Государственного образовательного стандарта высшего образования к уровню владения компетенциями в рамках данного направления подготовки.
4.	Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке лингвистов.	Обоснование педагогических инноваций. Различия между учебными заведениями. Цели инновационного образования. Функции инновационного обучения.
5.	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности лингвистов, переводчиков.	Этапы перевода как процесса. Возможности использования информационных технологий на различных этапах переводческой деятельности. Компьютерные поисковые системы. Рассылки, переводческие сайты. Справочники по поиску в сети для переводчиков. Порталы, форумы. Программные текстовые редакторы. Электронные лингвистические словари, энциклопедии, библиотеки. Журналы, каталоги, глоссарии. Базы данных, тезаурусы и т.п.
6.	Работа с электронными ресурсами как основа будущей конкурентоспособности и успешности.	Возможности использования информационных технологий будущими переводчиками для овладения необходимыми профессиональными компетенциями. Электронные средства и интернет-ресурсы, используемые переводчиками для повышения скорости выполняемых

		переводов. Электронные средства и интернет-ресурсы, используемые переводчиками для повышения эффективности и качества выполняемых переводов.
--	--	--

6.2 Практические занятия

№	Наименование темы	Содержание темы
1	2	3
7 семестр		
1.	Инновационные процессы в российском образовании и профессиональной подготовке.	Социально-политическая компетенция или готовность к решению проблем. Информационная компетенция. Коммуникативная компетенция. Социокультурная компетенция. Готовность к образованию через всю жизнь.
2.	Реформирование системы высшего образования.	Структура образования в России. Изменения в системе высшего образования России.
3.	Требования к подготовке выпускников по направлению подготовки «Лингвистика» в рамках компетентностного подхода к обучению.	Содержание Государственного образовательного стандарта высшего образования. Требования Государственного образовательного стандарта высшего образования к уровню владения компетенциями в рамках данного направления подготовки.
4.	Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке лингвистов.	Различия между учебными заведениями. Функции инновационного обучения.
5.	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности лингвистов, переводчиков.	Компьютерные поисковые системы. Рассылки, переводческие сайты. Справочники по поиску в сети для переводчиков. Порталы, форумы. Программные текстовые редакторы. Электронные лингвистические словари, энциклопедии, библиотеки. Журналы, каталоги, глоссарии. Базы данных, тезаурусы и т.п.
6.	Работа с электронными ресурсами как основа будущей конкурентоспособности и успешности.	Электронные средства и интернет-ресурсы, используемые переводчиками для повышения скорости выполняемых переводов. Электронные средства и интернет-ресурсы, используемые переводчиками для повышения эффективности и качества выполняемых переводов.

7. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

Обязательные самостоятельные занятия студентов по заданию преподавателя (выполнение студентами текущих учебных заданий во внеурочное время – дома, в библиотеке, в компьютерном классе и т.д.).

Виды заданий для самостоятельной работы определяются главной целью рабочей программы и особенностью контингента обучающихся и, в связи с этим, могут изменяться и дополняться по усмотрению преподавателя.

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоемкость, в академических часах
1	2	3	4
1.	Инновационные процессы в российском образовании и профессиональной подготовке.	Конспект по теме. Работа с периодическими изданиями, интернет-источниками.	6
2.	Реформирование системы высшего образования.	Конспект по теме. Работа с периодическими изданиями, интернет-источниками.	6
3.	Требования к подготовке	Конспект по теме. Работа с	6
1	2	3	4
	выпускников по направлению подготовки «Лингвистика» в рамках компетентностного подхода к обучению.	периодическими изданиями, интернет-источниками.	
4.	Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке лингвистов.	Конспект по теме. Работа с периодическими изданиями, интернет-источниками.	6
5.	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности лингвистов, переводчиков.	Конспект по теме. Работа с периодическими изданиями, интернет-источниками.	6
6.	Работа с электронными ресурсами как основа будущей конкурентоспособности и успешности.	Конспект по теме. Работа с периодическими изданиями, интернет-источниками.	8
Всего			38

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

1 Инновационные технологии в профессиональной деятельности [Электронный ресурс]: сб. учеб.-метод. материалов для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» / АмГУ, ФФ; сост. Л.П. Яцевич. – Благовещенск: Изд-во Амурского государственного университета, 2017. – Режим доступа: http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/9626.pdf.

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Рекомендуемые образовательные технологии: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (деловых и ролевых игр, работы в проектах, мозгового штурма, разбора проблемных ситуаций, коммуникативного тренинга, иных форм) в сочетании с внеаудиторной работой, хотя по учебному плану, в соответствии с которым проходит обучение, по данной дисциплине занятий, проводимых в интерактивных формах, не предусмотрено.

В данном курсе используются следующие образовательные технологии на занятиях и при самостоятельной работе студентов:

Групповой и индивидуальный методы работы со студентами. Групповой метод обеспечивает участие в работе каждого студента и предполагает вариативность участия в работе студентов с различной степенью речевой активности и инициативности. Индивидуальный метод заключается в раскрытии личностных возможностей

обучающихся: их качеств, уровня языковой подготовки, умения самостоятельно включаться в процесс общения, управлять ситуацией общения.

Информационно-компьютерные технологии – создание электронного образовательного ресурса (электронной презентации) – с целью систематизации и творческого освоения знаний по одному из разделов или тем курса.

Тестовые технологии направлены на определение не только ЗУНов, но и компетенций, т.е. предполагают не только выбор правильных вариантов ответа, а включают в себя творческие задания и могут проводиться на всех этапах обучения и служить для промежуточного и итогового контроля.

Мозговой штурм – форма работы, позволяющая включить в работу всех членов группы. Для генерации разнообразных идей обучающимся предлагается собрать все возникающие к тому или иному понятию (слову) ассоциации. Одобряются и принимаются все высказанные идеи. Больше ценится их количество, чем качество. Идеи могут высказываться без обоснования, их критика запрещается.

Проектирование – самостоятельная деятельность учащихся в рамках метода проектов, позволяющая решить ту или иную проблему в результате самостоятельных действий с обязательной презентацией результатов работы.

Неигровые имитационные методы обучения. В рамках данной дисциплины довольно продуктивна такая форма, как межкультурный *тренинг*, сконцентрированный на формировании и совершенствовании межкультурной компетенции.

Кейс-метод используется для имитации реального события. Учебный материал подается студентам в виде проблем (кейсов), а знания приобретаются в результате их решения в рамках активной и творческой работы.

9. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, отражены в фонде оценочных средств по дисциплине «Инновационные технологии в профессиональной деятельности».

В процессе изучения дисциплины осуществляется текущий и промежуточный контроль знаний.

Текущий контроль: посещение лекционных занятий, практических занятий, выполнение заданий по самостоятельной работе, устный опрос на занятиях, тестирование.

Промежуточная аттестация проводится в период сессии в виде зачета. На зачете обучающемуся для ответа предлагается два вопроса.

Примерные вопросы к зачету по дисциплине «Инновационные технологии в профессиональной деятельности»

1. Образовательная система России.
2. Социально-политическая компетенция или готовность к решению проблем.
3. Информационная компетенция.
4. Коммуникативная компетенция.
5. Социокультурная компетенция.
6. Готовность к образованию через всю жизнь.
7. Государственная политика в области образования.
8. Образовательные программы.
9. Структура образования в России.

10. Изменения в системе высшего образования России.
11. Вступление России в Болонский процесс и подписание Болонского соглашения.
12. Общие требования Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.
13. Функции Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.
14. Содержание Государственного образовательного стандарта высшего образования.
15. Требования Государственного образовательного стандарта высшего образования к уровню владения компетенциями в рамках данного направления подготовки.
16. Обоснование педагогических инноваций.
17. Различия между учебными заведениями.
18. Цели инновационного образования.
19. Функции инновационного обучения.
20. Этапы перевода как процесса.
21. Возможности использования информационных технологий на различных этапах переводческой деятельности.
22. Компьютерные поисковые системы.
23. Рассылки, переводческие сайты.
24. Справочники по поиску в сети для переводчиков.
25. Порталы, форумы.
26. Программные текстовые редакторы.
27. Электронные лингвистические словари, энциклопедии, библиотеки.
28. Журналы, каталоги, глоссарии. Базы данных, тезаурусы и т.п.
29. Возможности использования информационных технологий будущими переводчиками для овладения необходимыми профессиональными компетенциями.
30. Электронные средства и интернет-ресурсы, используемые переводчиками для повышения скорости выполняемых переводов.
31. Электронные средства и интернет-ресурсы, используемые переводчиками для повышения эффективности и качества выполняемых переводов.

Критерии оценки на зачете

Оценка «зачтено»: глубокое знание теоретического материала, предусмотренного учебной программой; знание дефиниций, владение терминологией.

Оценка «не зачтено»: несоответствие содержания ответа поставленному вопросу или отсутствие ответа; обнаружение пробелов в знании материала, предусмотренного программой; допущение принципиальных ошибок при ответе.

NB! В процессе обучения необходимо учитывать: уровень познавательной самостоятельности студента; уровень организованности в учении; качество знаний, умений и навыков.

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Кочетков М.В. Коммуникативно-ориентированные технологии профессионального обучения [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов вузов / М.В. Кочетков. — Электрон. текстовые данные. — Красноярск: Сибирский государственный технологический университет, 2014. — 161 с. — 978-5-8173-0582-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29279.html>
2. Применение инновационных образовательных технологий в учебном процессе [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.Н. Алексеева [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Владивосток: Владивостокский филиал Российской таможенной академии,

2011. — 104 с. — 987-5-9590-0565-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/25783.html>

б) дополнительная литература:

1. Виговская, М. Е. Профессиональная этика и этикет [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / М. Е. Виговская. — Электрон. текстовые данные. — М. : Дашков и К, Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 144 с. — 978-5-394-02409-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/75205.html>
2. Денисов А.А. Профессиональная этика и этикет [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.А. Денисов. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный институт сервиса, 2014. — 210 с. — 978-5-93252-337-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32795.html>
3. Коррекционно-развивающие педагогические технологии в системе образования лиц с особыми образовательными потребностями (с нарушением слуха) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.Г. Речицкая [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский педагогический государственный университет, 2014. — 184 с. — 978-5-4263-0139-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/31758.html>
4. Применение инновационных образовательных технологий в учебном процессе [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.Н. Алексеева [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Владивосток: Владивостокский филиал Российской таможенной академии, 2011. — 104 с. — 987-5-9590-0565-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/25783.html>
5. Клименко, А. В. Ремесло перевода [Текст] : практ. курс / А. В. Клименко. – М. : АСТ. – [Б. м.] : Восток-Запад, 2008. – 638 с.
6. Муштавинская И.В. Технология развития критического мышления на уроке и в системе подготовки учителя [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / И.В. Муштавинская. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2009. — 144 с. — 978-5-9925-0346-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19413.html>
7. Применение инновационных образовательных технологий в учебном процессе [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.Н. Алексеева [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Владивосток: Владивостокский филиал Российской таможенной академии, 2011. — 104 с. — 987-5-9590-0565-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/25783.html>

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

- Перечень программного обеспечения

№	Перечень программного обеспечения (обеспеченного лицензией)	Реквизиты подтверждающих документов
1	2	3
1	Операционная система MSWindows 7 Pro, Операционная система MSWindows XP SP3	DreamSpark Premium Electronic Software Delivery (3years до 30.06.2019) Renewal по договору - Сублицензионный договор № Tr000074357/КНВ 17 от 01 марта 2016 года
2	Операционная система MS Windows 10 Education, Pro	DreamSpark Premium Electronic Software Delivery (3 years до 30.06.2019) Renewal по договору - Сублицензионный договор № Tr000074357/КНВ 17 от 01 марта 2016 года

- Интернет-ресурсы

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика
---	----------------------	------------------------

1	2	3
1	http://www.library.ru	содержит электронные адреса всех библиотек РФ
2	http://www.nlr.ru/poisk	Российская национальная Библиотека
3	http://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=Заглавная_страница&stable=1	свободная энциклопедия с удобной системой поиска по рубрикам и указателю А-Я. Имеются избранные статьи и справка, освещаются текущие события.
4	http://www.cbook.ru/people/index.shtml	информационный портал о народах и религиях мира
5	http://www.countries.ru	информационный портал об истории, географии, культуре стран мира
6	http://www.iprbookshop.ru/	Электронно-библиотечная система IPRbooks — научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
7	www.elibrary.ru	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - это крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 18 млн научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 3200 российских научно-технических журналов, в том числе более 2000 журналов в открытом доступе.
8	Издательство «Лань» электронно-библиотечная система http://e.lanbook.com	Электронно-библиотечная система «Лань» – это ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань» и других ведущих издательств учебной литературы, так и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.
9	Электронная библиотечная система «Юрайт» https://www.biblio-online.ru/	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов. Договор № 68 от 28. 07.2017 ООО «Электронное издательство «ЮРАЙТ» на оказание услуг по предоставлению доступа к ЭБС ЮРАЙТ. Срок действия: 01. 08. 2017- 31. 07. 2018

г) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Адрес	Название, краткая характеристика
---	-------	----------------------------------

№	Адрес	Название, краткая характеристика
1	http://window.edu.ru	Единое окно доступа к образовательным ресурсам
2	https://scholar.google.ru/	GoogleScholar —поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин.
3	https://www.runnet.ru	RUNNet (RussianUNiversityNetwork) - научно-образовательная телекоммуникационная сеть, обеспечивающая интеграцию с зарубежными научно-образовательными сетями (NationalResearchandEducationNetworks, NREN) и с Интернет.
4	http://www.multitran.ru/	Мультитран. Информационная справочная система «Электронные словари»
5	http://linguistic.ru/	Информационный портал о языках, лингвистике, переводе
6	http://translations.web-3.ru/	Портал переводчиков
7	https://haskinslabs.org/	Профессиональная база данных на английском языке свободного доступа со статьями по различным областям лингвистики
8	http://www.voanews.com/english/	Профессиональная база данных на английском языке свободного доступа со статьями, телевизионными программами, а также обучающими программами канала «Голос Америки».
9	http://www.learner.org/	Профессиональная база данных на английском языке свободного доступа с обучающими текстовыми, аудио, видеоматериалами, тестами.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

В качестве основных образовательных технологий в данном курсе предусмотрены лекционные занятия, практические занятия и самостоятельная работа.

Лекционные занятия как элемент образовательного процесса должны включать следующие этапы: формулировку темы; указание основных изучаемых разделов или вопросов и предполагаемых затрат времени на их изложение; изложение вводной части; изложение основной части; краткие выводы по каждому из вопросов; заключение; рекомендации литературных источников по излагаемым вопросам.

На начальном этапе лекционного занятия называется основная тема лекции с краткой аннотацией предлагаемых для изучения вопросов. Преподаватель должен сообщить о примерном плане проведения лекции и предполагаемом распределении бюджета времени. Если очередное занятие является продолжением предыдущей лекции, кратко формулируются полученные ранее результаты, необходимые для понимания и усвоения изучаемых вопросов. В вводной части кратко характеризуется место и значение данной темы в курсе, дается обзор важнейших источников и формулируются основные вопросы. Основная часть лекции имеет своей целью раскрытие содержания основных вопросов или разделов и определяется логической структурой плана лекции. Используются основные педагогические способы изложения материала: описание-характеристика, повествование, объяснение и др. Кроме того, преподаватель должен умело использовать эффективные методические приемы изложения материала, обеспечивающие достаточно высокий уровень качества учебного процесса. В

заключительной части лекции проводится обобщение наиболее важных и существенных вопросов, делаются выводы, формулируются задачи для самостоятельной работы обучающихся и указывается рекомендуемая литература. Оставшееся время используют для ответов на вопросы, задаваемых обучающимися, и для возможной дискуссии о содержании лекции.

Практические занятия являются одной из форм учебного занятия, основной целью которого выступает формирование у обучающихся практических навыков и умений; одной из форм учебной работы, которая ориентирована на закрепление изученного теоретического материала, его более глубокое усвоение и формирование умения применять теоретические знания в практических, прикладных целях. Особое внимание на практических занятиях уделяется выработке учебных или профессиональных навыков. Такие навыки формируются в процессе выполнения конкретных заданий под руководством и контролем преподавателя.

Самостоятельная работа – это подготовка студентов к лекционным и практическим занятиям на основе предложенного списка основной и дополнительной литературы, а также программного обеспечения и Интернет-ресурсов.

Самостоятельная работа студентов включает: повторение представленного в ходе занятий материала; подготовку к практическим занятиям; поиск информации по рассматриваемым в рамках практических занятий вопросам на основе списка основной и дополнительной литературы; составление словаря терминов, изучаемых в рамках курса; работу с учебной, научно-популярной литературой, справочниками, словарями с целью самостоятельного поиска ответов на контрольные вопросы.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине направлена на изучение теоретических вопросов, охватывающих основное содержание курса. В число видов работ, выполняемых студентами самостоятельно, входят: работа с обязательной и дополнительной литературой, рекомендованной по курсу; подготовка сообщений для представления на занятиях; самостоятельное выполнение заданий. Неотъемлемой частью самостоятельной работы студентов является выработка умения использовать справочную литературу (словари, энциклопедии и т.д.), а также другие источники справочной информации в процессе подготовки к практическим занятиям, индивидуальным заданиям и т.п.

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Организация располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения занятий лекционного типа, практических занятий, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

На занятиях используется демонстрационное оборудование: проектор, компьютер, экран и учебно-наглядные пособия (таблицы, презентации лекций, видеоролики с примерами ситуаций делового общения, описания деловых игр, образцы тренингов с примерами, демонстрационные тексты, издания, тестовые задания).

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Студенты имеют доступ к электронно-библиотечной системе университета, в том числе и удаленный.

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает: доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных

систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах.
Университет обеспечен лицензионным программным обеспечением.